

3.00 credits

15.0 h + 15.0 h

Q2

Teacher(s)	Biondi Tania (coordinator) ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	General social and current affairs issues.
Learning outcomes	<p>At the end of this learning unit, the student is able to :</p> <p><u>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</u></p> <p>With regard to the learning outcomes assigned to the Master's programme in Interpreting, this teaching unit contributes to the development and acquisition of the following goals: 1.5, 2.1, 2.2, 6.1, 6.2, 6.4</p> <p><u>On completion of this course the student will be able to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Deliver correctly in English the message first expressed in French; - Refresh his or her knowledge of English; 1 - Master and employ appropriate analytical methods and demonstrate the ability to digest information by separating the essential from the non-essential and giving due respect to nuance; - Practise the level of detachment that makes possible an in-depth analysis of the talk; - Communicate in such a way as to generate an atmosphere of confidence with his or her audience; - Demonstrate flexibility and mental acuity in adapting without hesitation to novel communication situations;
Evaluation methods	<p>End-of-course assessment.</p> <p>Students will be asked to provide a consecutive interpretation in English of a 5 minute (max.) speech delivered in French.</p> <p>Students resitting the examination in August will be asked to do exactly the same.</p>
Teaching methods	Practical exercises in consecutive interpreting (French to English) with feedback and commentary.
Content	Study and analysis of source speech; presenting speech in English; miscellaneous exercises in spoken English; exercises in note-taking; discussion of selected issues in current affairs.
Inline resources	Miscellaneous
Bibliography	<p>'Note-taking for consecutive interpreting: A short course', Andrew Gillies, 2005, Routledge.</p> <p>Lectures sélectionnées de divers sources comme - à titre d'exemple :</p> <p>'The Interpreting Studies Reader', eds. Pöchhacker & Shlesinger, (2002), Routledge.</p> <p>'Conference Interpreting Explained', Roderick Jones, (2002), St Jerome Publishing.</p>
Other infos	/
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Interpreting	INTP2M	3		